

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

12 JANUARI 1971

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende het getuigenverhoor.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het onderhavige wetsvoorstel strekt ertoe een einde te maken aan de moeilijkheden in verband met het bepalen van dag en uur waarop de getuigenverhoren zullen gehouden worden.

Wanneer de rechter een getuigenverhoor toestaat is het aantal getuigen nog onbekend. Ook is het de partij praktisch onmogelijk dit aantal reeds te doen kennen op een ogenblik dat zij de feiten nog niet kent waarvan het bewijs zal worden toegelaten.

Meermaals ook, wordt aangeboden het bewijs van bepaalde feiten te leveren door getuigen; achteraf blijkt evenwel dat dit bewijs door andere rechtsmiddelen kan worden geleverd.

De verplichting dag en uur van het getuigenverhoor in het vonnis te vermelden maakt het derhalve onmogelijk een gepast uurrooster van de getuigenverhoren op te stellen.

Zodoende wordt voorgesteld dat het getuigenverhoor slechts zou worden vastgesteld nadat de lijst van de getuigen ter griffie is neergelegd.

Dit zou mogelijks gelden voor het tegenverhoor.

Er werd geen termijn bepaald binnen welke de griffier gehouden is de kennisgevingen te doen voorzien in artikel 919, 920 en 951 van het Gerechtelijk Wetboek, opdat die kennisgevingen dermate zouden kunnen geschieden dat de maand voor het neerleggen van de lijst van de getuigen niet binnen de gerechtelijke vakantie ingaat en verstrijkt.

De in artikel 920 van het Gerechtelijk Wetboek aangebrachte wijziging vloeit voort uit hetgeen voorafgaat. De schrapping van de woorden « voor het hof » wordt evenwel voorgesteld, daar ze, terecht trouwens, niet voorkomen in de Franse tekst.

De in het tweede lid van artikel 923 van het Gerechtelijk Wetboek aangebrachte wijziging heeft tot doel de partijen ertoe te verplichten de griffier tijdig in te lichten dat zij zelf de getuigen zullen uitnodigen en de griffier er zodoende van ontlast is.

De wijziging voorgesteld aan de artikelen 945 en 949 van het Gerechtelijk Wetboek strekt ertoe dat, na getui-

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

12 JANVIER 1971

PROPOSITION DE LOI

modifiant les dispositions du Code judiciaire relatives à l'enquête.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi tend à mettre fin aux difficultés rencontrées en ce qui concerne la fixation des jour et heure auxquels les enquêtes doivent se tenir.

Lorsque le juge autorise une enquête, le nombre de témoins est encore inconnu. Il est pratiquement impossible à la partie de faire connaître ce nombre à un moment où elle ignore encore de quels faits la preuve sera admise.

Souvent aussi, il est proposé de rapporter la preuve de certains faits par témoins mais, par la suite, il se révèle que cette preuve peut être rapportée par d'autres moyens de droit.

L'obligation d'indiquer dans le jugement les jour et heure de l'enquête ne permet pas, dès lors, d'établir un horaire efficace des enquêtes.

C'est pourquoi nous proposons que l'enquête ne soit fixée qu'après que la liste des témoins aura été déposée au greffe.

Il en irait de même en ce qui concerne l'enquête contraire.

Il n'a pas été fixé de délai dans lequel le greffier est tenu de procéder aux notifications prévues aux articles 919, 920 et 951 du Code judiciaire, afin que ces notifications puissent se faire de manière que le mois réservé au dépôt de la liste des témoins ne commence ni ne se termine pendant les vacances judiciaires.

La modification proposée à l'article 920 du Code judiciaire découle de ce qui précède. La suppression des mots « pour het hof » figurant dans le texte néerlandais est cependant proposée parce que leurs équivalents n'apparaissent pas, à juste titre, dans le texte français.

La modification proposée au deuxième alinéa de l'article 923 du Code judiciaire a pour objet d'obliger les parties à informer le greffier en temps utile qu'elles inviteront elles-mêmes les témoins et que le greffier est dès lors déchargé de cette tâche.

La modification proposée aux articles 945 et 949 du Code judiciaire tend à faire fixer l'audience, après l'en-

genverhoor, de rechtsdag zou worden bepaald door tussenkomst van de griffier van de rollen, hetgeen het meteen zou mogelijk maken de voorschriften van artikel 750 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek in acht te nemen.

In artikel 952 van het Gerechtelijk Wetboek is voorzien dat de woordelijke opname nog kan gevraagd worden acht dagen vóór het verhoor. Ook is bepaald dat het de griffier is die hiertoe iemand kiest uit de personen die daartoe zijn erkend.

Het zou veel praktischer zijn, indien de woordelijke opname reeds werd aangevraagd bij de neerlegging van de lijst van de getuigen. De bepaling van de dag van het verhoor kan immers afhangen van de beschikbaarheid van de persoon die met de woordelijke opname zal worden belast. De rechter zelf zou de wijze van woordelijke opname kunnen bepalen in het bevelschrift waarbij hij, na neerlegging van de lijst van de getuigen, de dag vaststelt waarop het getuigenverhoor zal worden gehouden, alsdan rekening houdend met de beschikbaarheid van de aangeduide persoon.

quête, à l'intervention du greffier des rôles, ce qui permettrait en même temps d'observer les dispositions des articles 750 et suivants du Code judiciaire.

L'article 952 du Code judiciaire prévoit que l'enregistrement littéral peut encore être demandé huit jours avant l'ouverture de l'enquête. Il est également prévu que c'est le greffier qui désigne la personne chargée de cet enregistrement parmi celles qui sont agréées à cet effet.

Il semble beaucoup plus pratique que l'enregistrement littéral doive être demandé lors du dépôt de la liste des témoins. En effet, la fixation du jour de l'enquête peut dépendre de la disponibilité de la personne qui sera chargée de l'enregistrement littéral. Le juge pourrait déterminer lui-même les modalités de l'enregistrement littéral dans l'ordonnance par laquelle, après le dépôt de la liste des témoins, il fixe le jour de l'enquête en tenant compte de la disponibilité de la personne désignée.

G. VAN LIDTH DE JEUDE.

WETSVOORSTEL

Artikel 1.

Artikel 917 van het Gerechtelijk Wetboek wordt door de volgende tekst vervangen :

« De rechter die het getuigenverhoor toestaat of beveelt, vermeldt in zijn vonnis de feiten waarvan hij het bewijst toelaat.

Het getuigenverhoor wordt in raadkamer gehouden. »

Art. 2.

In artikel 920 van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1º) — In het eerste lid van de Nederlandse tekst, worden de woorden « voor het hof » geschrapt.

2º) — In fine van het eerste lid worden de woorden « vastgesteld en gehouden door de rechter waartoe de meest gerede partij zich wendt bij gewoon verzoekschrift » vervangen door de woorden « gehouden door de rechters die het vonnis in eerste aanleg hebben gewezen of door de rechter die hierin is aangewezen ».

3º) — In het tweede lid worden de woorden « De beschikking wordt » vervangen door de woorden « De bevestiging in hoger beroep wordt alsdan ».

Art. 3.

In artikel 921 van het Gerechtelijk Wetboek worden het tweede, het derde en het vierde lid weggelaten.

Art. 4.

Artikel 922 van het Gerechtelijk Wetboek wordt door de volgende tekst vervangen :

« De partij die een getuigenverhoor laat houden, legt ter griffie een lijst neer van de getuigen, ten laatste een

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

L'article 917 du Code judiciaire est remplacé par le texte suivant :

« Le juge qui autorise ou ordonne l'enquête indique en son jugement les faits dont il admet la preuve.

L'enquête est tenue en chambre du conseil. »

Art. 2.

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 920 du Code judiciaire :

1º) — Au premier alinéa, dans le texte néerlandais, les mots « voor het hof » sont supprimés.

2º) — In fine du premier alinéa, les mots : « fixée et tenue par le juge saisi sur simple requête de la partie la plus diligente » sont remplacés par les mots : « tenue par les juges qui ont rendu le jugement en première instance ou par le juge désigné dans le jugement. »

3º) — Au deuxième alinéa, les mots : « L'ordonnance est » sont remplacés par les mots : « La confirmation sur appel est alors ».

Art. 3.

A l'article 921 du Code judiciaire, les deuxième, troisième et quatrième alinéas sont supprimés.

Art. 4.

L'article 922 du Code judiciaire est remplacé par le texte suivant :

« La partie qui fait procéder à l'audition des témoins doit déposer au greffe une liste des témoins, au plus tard

maand na de verzending van de kennisgeving voorzien in de artikelen 919 of 920, of, indien het een tegenverhoor betreft, ten laatste een maand na de verzending van de kennisgeving voorzien in artikel 951.

Deze lijst bevat de vermelding van de naam, de voor- naam, het beroep en de woonplaats van de getuigen.

Het verhoor gebeurt op de plaats, de dag en het uur ambtshalve vastgesteld door de rechter die het getuigen- verhoor houdt.

Van de lijst van de getuigen en van de beschikking van de rechter wordt door de griffier bij gerechtsbrief kennis gegeven aan de partijen en, in voorkomend geval, aan hun advocaat. »

Art. 5.

In artikel 923 van het Gerechtelijk Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) — In het eerste lid worden de woorden « van het beschikkende gedeelte van het vonnis gevoegd, doch alleen betreffende de feiten waarvan het bewijs is toegestaan en de bepaling van de plaats, de dag en het uur van het verhoor » vervangen door de woorden « gevoegd van het beschikkend gedeelte van het vonnis, doch alleen betreffende de feiten waarvan het bewijs is toegelaten, en van de beschikking waarbij de plaats, de dag en het uur van het verhoor worden bepaald ».

2°) — Het tweede lid wordt aangevuld met de woorden « ten laatste acht dagen na de verzending van de kennis- geving voorzien in artikel 922 ».

Art. 6.

In artikel 945 van het Gerechtelijk Wetboek worden het tweede en het derde lid vervangen door de volgende tekst :

« Hij hoort de conclusies van de partijen staande de vergadering. Zo niet, wordt de rechtsdag bepaald op ver- zoek van de meest gerede partij. »

Art. 7.

In artikel 949 van het Gerechtelijk Wetboek worden, in het 5°, de woorden « en, indien daartoe grond bestaat, de dag en het uur van de zitting waarop de partijen zullen worden gehoord » geschrapt.

Art. 8.

In artikel 952 van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) — In het eerste lid worden de woorden « ten minste acht dagen vóór de aanvang van het getuigenverhoor schriftelijk op de griffie gedaan is » vervangen door de woorden « bij de neerlegging van de lijst van de getuigen schriftelijk op de griffie gedaan is of, in het geval van het tweede lid van artikel 916, ten minste acht dagen vóór de aanvang van het getuigenverhoor ».

2°) — In het derde lid wordt het woord « griffier » ver- vangen door de woorden « rechter die het getuigenverhoor houdt ».

24 november 1970.

un mois après l'envoi de la notification visée à l'article 919 ou à l'article 920 ou, s'il s'agit d'une enquête contraire, au plus tard un mois après l'envoi de la notification prévue à l'article 951.

Cette liste contient les nom, prénom, profession et domi- cile des témoins.

L'enquête est tenue aux lieu, jour et heure fixés d'office par le juge qui tient l'enquête.

La liste des témoins et l'ordonnance du juge seront noti- fiées, sous pli judiciaire, par le greffier, aux parties ou, le cas échéant, à leurs avocats. »

Art. 5.

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 923 du Code judiciaire :

1°) — Au premier alinéa, les mots « du dispositif du jugement, seulement en ce qui concerne les faits admis et la fixation des lieu, jour et heure de l'audition » sont rem- placés par les mots « du dispositif du jugement, seulement en ce qui concerne les faits admis, ainsi que de l'ordon- nance fixant le lieu, jour et heure de l'audition ».

2°) — Le second alinéa est complété par les mots « au plus tard huit jours après l'envoi de la notification prévue par l'article 922 ».

Art. 6.

A l'article 945 du Code judiciaire, les deuxième et troi- sième alinéas, sont remplacés par le texte suivant :

« Il entend les conclusions des parties séance tenante. En cas d'empêchement, l'audience est fixée à la requête de la partie la plus diligente. »

Art. 7.

A l'article 949, 5°, du Code judiciaire, les mots « et s'il échet des jour et heure de l'audience où les parties seront entendues » sont supprimés.

Art. 8.

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 952 du Code judiciaire :

1°) — Au premier alinéa, les mots « par écrit au greffe, huit jours au moins avant l'ouverture de l'enquête » sont remplacés par les mots « par écrit au greffe lors du dépôt de la liste des témoins ou, dans le cas du deuxième alinéa de l'article 916, huit jours au moins avant l'ouverture de l'en- quête ».

2°) — Au troisième alinéa, les mots « Le greffier » sont remplacés par les mots « Le juge chargé de l'enquête ».

24 novembre 1970.

G. VAN LIDTH DE JEUDE,
A. CLAES.